



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**E endesa**

**CONTRACTE DE SUBMINISTRAMENT D'AIGUA NO POTABLE PER ÚS  
INDUSTRIAL ENTRE L'AGENCIA BALEAR DE L'AIGUA I DE LA QUALITAT  
AMBIENTAL I L'ENTITAT GAS Y ELECTRICIDAD GENERACIÓN S.A.U.  
(GESA)**

Palma, 10 d'octubre de 2011

D'una banda, el Sr. Jaume Ferriol Martí, director executiu de l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental, amb domicili als efectes de notificacions, al carrer Gremi Corredors, núm. 10 del Polígon de Son Rossinyol, 07009-Palma, facultat per a la signatura del present contracte en l'exercici de les facultats que li atorga l'article 16.2.a) del Decret 115/2005, d'11 de novembre, pel qual s'estableix l'organització i règim jurídic de l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental.

De l'altra, el Sr. Juan Jaume Sans, director territorial de ENDESA, a Balears, en representació de l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA), domiciliada a Palma, carrer Sant Joan de Deu, núm. 1, fent ús de les facultats conferides a l'escriptura de poder autoritzada pel notari de Palma, en data 22 de desembre de 1998, el Sr. Gonzalo López-Fando Raynaud, amb el núm. 7446 del seu protocol.

Ambdues parts amb la representació en què intervenen es reconeixen recíprocament la capacitat legal necessària per a la signatura d'aquest conveni i per això.

**MANIFESTEN**

L'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental és una entitat de dret públic que actua en règim de dret privat, i que té entre els seus objectes " la promoció i construcció d'obres de captació d'aigües tant superficials com subterrànies, per a usos agrícoles, industrials i d'abastament a les poblacions, així com les obres, instal·lacions i serveis comuns a aquelles, fins i tot, les



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental



relatives a la seva conducció, potabilització i distribució" ( art. 2. a) de l'esmentat decret.

L'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental, per a la realització dels seus objectius i actuacions podrà celebrar qualsevol classe d'acords amb empreses o entitats públiques o privades ( art 6.2 del Decret 115/2005, d'11 de novembre).

Que l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA), davant la necessitat de subministrament d'aigua dessalada no potable a la central tèrmica d'Eivissa, per l'injecció d'aquesta a les turbines reduint així les emissions d'òxids de nitrogen amb el gasos d'escapament i assolir els nivells màxims permesos per la legislació ambiental vigent, requerint per aquest motiu a l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental que està en condicions de subministrar aigua dessalada procedent de les seves instal·lacions, per què subministri aigua dessalada no potable, en la mesura de les seves possibilitats, a la central tèrmica d'Eivissa per ús industrial. Per tot l'exposat, les parts sotassignats, reconeixent-se la suficient competència, capacitat i legitimitat per actuar i comprometre's, formalitzen el següent contracte amb les següents,

## CLÀUSULES

### **Primera . Objecte.**

L'objecte d'aquest contracte és l'acord entre l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental i l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA), per al subministrament d'aigua no potable per ús industrial, a la central tèrmica d'Eivissa.

### **Segona.- Obligacions de l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental.**

L'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental s'obliga a:

- A. Atendre la demanda d'aigua de l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA), en funció a les necessitats de l'entitat i les disponibilitats de l'Agència, i d'acord amb el pla de subministrament al que es refereix la clàusula "Tercera A".
- B. Comunicar a l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U.



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**Endesa**

(GESA), de forma expressa i amb antelació suficient, les aturades en la distribució de l'aigua; així com a la major brevetat possible, de totes les anomalies que poguessin sorgir amb la possible afectació al normal subministrament de l'aigua.

**Tercera. Obligacions de l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA)**

En virtut d'aquest contracte l'entitat Gas y Electricidad Generación, S.A.U., ( en endavant GESA) s'obliga a:

- A. Adquirir un volum anual d'aigua a l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental ( en endavant Agència), procedent dels seus recursos hídrics excedentaris (una vegada descomptats els dedicats a l'abastiment a nuclis urbans), segons el pla de subministrament d'aigua, elaborat per GESA que es comunicarà abans del 30 de novembre anterior a l'any objecte de subministrament; pla que prèviament haurà d'haver rebut el vist-i-plau de l'Agència, revisable semestralment. Aquest pla formarà part del cos d'aquest contracte com annex I. El pagament d'aquest subministrament es dura a terme d'acord amb l'establert a la clàusula quarta.
- B. Projectar i dur a terme les obres necessàries pel subministrament d'aigua, objecte d'aquest contracte, a la central elèctrica, havent de comptar amb l'autorització de l' Agència pel que fa a la connexió de la xarxa d'aigua propietat de l'Agència". El plànol amb la localització exacta dels punts de connexió i entrega d'aigua formarà part del cos d'aquest contracte como annex II.

**Quarta. Estructura del preu per l'any 2011.**

La totalitat del volum subministrat per l'any 2011 serà abonat a la finalització de la present anualitat mitjançant l'emissió d'una factura única, amb la següent estructura:

Preu fixo: La part proporcional del cost fixo anual de 67.194,32 €. (sense IVA).

Preu variable: 0,5727 euros/m<sup>3</sup>. (sense IVA), fins a 100.000 m<sup>3</sup>./anuals.

Preu variable: 0,7034 euros/m<sup>3</sup>. (sense IVA), a partir de 100.000 m<sup>3</sup>./anuals.



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**EM endesa**

### **Estructura del preu per l'any 2012**

Els preus per l'any de 2012 seran el mateixos que els previstos pel 2011, això és:

Preu fixo: Cost fixo anual de 67.194,32 €. (sense IVA).

Preu variable: 0,5727 euros/m3. (sense IVA), fins a 100.000 m3./anuals.

Preu variable: 0,7034 euros/m3. (sense IVA), a partir de 100.000 m3./anuals.

### **Estructura del preu pels anys 2013-2015. Preu de l'aigua, facturació i fórmula de revisió.**

#### **A.- Preu anys 2013-2015:**

Els preus de les anualitats 2013-2015 es fixarà mitjançant la revisió anual del preu de la darrera anualitat a partir de l'1 de gener de 2013, d'acord amb la fórmula prevista a l'apartat C/. d'aquesta clàusula quarta.

**B.- Facturació** - L'Agència facturarà a GESA per mes vençut, dins els deu primers dies del mes següent al subministrat. GESA haurà d'abonar la factura mitjançant transferència bancària a la c/c 20510129071025110979, dins el 55 dies següents a la data d'emissió de l'esmentada factura.

Es facturarà de la següent manera:

**B.1.- Any 2011:** Una factura única, d'acord amb l'establert a la clàusula "Quarta".

**B.2.- Anys 2012 i següents:** Factura mensual amb els següents imports:

Costs fixos: la dotzena part del total anual.

Costs variables: el resultat de multiplicar el cost variable unitari pel volum d'aigua subministrat, expressat en m3, durant el mes facturat.

**C.-Revisió de preus.-** El preu per m3. (costs fixos i variables) de l'any 2012, serà revisat anualment a partir de l'1 de gener de 2013, d'acord amb la següent fórmula:

$$T_n = 0,43 \times \frac{\text{Index energètic}_{n-1}}{\text{Index energètic}_0} + 0,57 \times \frac{\text{IPC}_{n-1}}{\text{IPC}_0}$$



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**EN endesa**

Sent l'índex energètic "0": la data de la signatura del contracte.

Sent l'índex energètic n: L'any en el que s'aplica la revisió.

Sent l'índex energètic n-1: la anualitat transcorreguda.

L'Agència comunicarà a l'empresa durant el respectiu mes d'octubre de la anualitat anterior la previsió del preu del servei per l'anualitat vinent.

#### **Cinquena.- Compensació.**

L'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental podrà cedir a la CAIB, els drets de crèdits derivats de l'impagament de factures per part de Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA), a l'objecte que puguin ser compensats amb els deutes que l'Administració Autònoma pugui tenir amb Gas y Electricidad Generación, S.A.U. (GESA).

#### **Sisena.- Comissió de seguiment i arbitratge.**

- A. **Comissió de seguiment.** En el termini de vint dies des de la signatura d'aquest contracte es crearà una comissió de seguiment formada per dos representats de l'Agència Balear de l'Aigua i de la Qualitat Ambiental i dos representants de Gas y Electricidad Generación, S.A.U., a l'objecte d'efectuar el control, interpretació i seguiment del contracte i dirimir els conflictes i dubtes que es puguin plantejar.
- B. Aquesta comissió, en un termini no superior als trenta dies a partir de la seva creació, elaborarà un protocol de comunicació entre l'Agència i GESA, d'obligat compliment en el cas de qualsevol tipus de contingència sorgida, que pogués afectar al normal desenvolupament del subministrament d'aigua a la central de ENDESA.
- C. GESA, en cap moment, podrà esgrimir como a possible origen del tancament de la seva planta d'energia elèctrica d'Eivissa, arribat el cas, fallides en el subministrament d'aigua des de la xarxa de la l'Agència; de tal manera que en previsió de possibles contingències, serà competència i responsabilitat única de GESA comptar amb alternatives de subministrament d'aigua per fer front a les necessitats de la central tèrmica d'Eivissa.



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**EM endesa**

D. Arbitratge. En el cas de que per qualsevol circumstància no s'arribés a un acord en el marc de la comissió en relació a qualsevol assumpte, es designarà un àrbitre de comú acord pel president de l'Agència, i el director de GESA., havent d'exhaurir-se aquesta via abans d'efectuar qualsevol plantejament davant de la jurisdicció que resulti competent.

#### **Setena.- Vigència del Contracte.**

La vigència d'aquest contracte serà des de la data de la signatura i tindrà una durada que finalitzarà el 31 de desembre del 2015. Podent-se prorrogar per mutu acord de les parts per períodes anuals, fins a un màxim de dos, amb un preavís de dos mesos abans de la finalització del període contractual.

#### **Vuitena.- Causes de Resolució.**

Donarà lloc a la resolució anticipada del present contracte, les següents causes:

- A. L' incompliment de les obligacions de les parts, especialment l'impagament per part de l'entitat "Gas y Electricidad Generación, S.A.U." de les factures en els terminis establerts, sense perjudici del les accions legals pertinents que pugui adoptar l'Agència, per procedir al cobrament dels import generats.
- B. El mutu acord entre les parts que el subscriuen, manifestat per escrit.
- C. La impossibilitat legal o material de continuar amb l'objecte del contracte.
- D. Les causes generals establertes a la legislació vigent. En aquest casos s'establirà, en funció de la causa concreta d'extinció i a la vista de situació particular de les actuacions en curs, la forma de terminació d'aquestes actuacions.

#### **Novena.- Naturalesa i jurisdicció.**

El present contracte té naturalesa juridico-privada, regint per a la seva interpretació i desenvolupament la jurisdicció civil, amb expressa submissió de les parts als tribunals de Palma de Mallorca, amb renúncia expressa al seu propi fur.



**Govern  
de les Illes Balears**

Agència Balear de l'Aigua  
i la Qualitat Ambiental

**EM endesa**

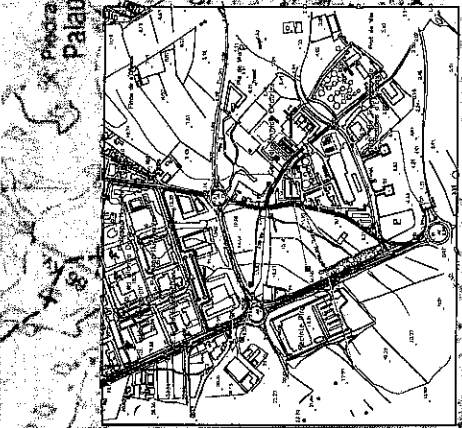
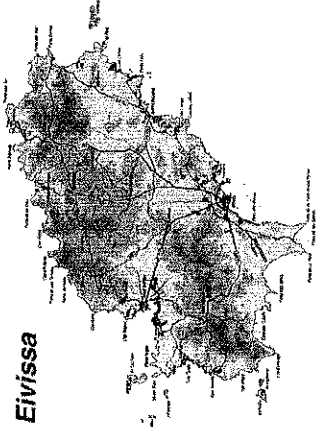
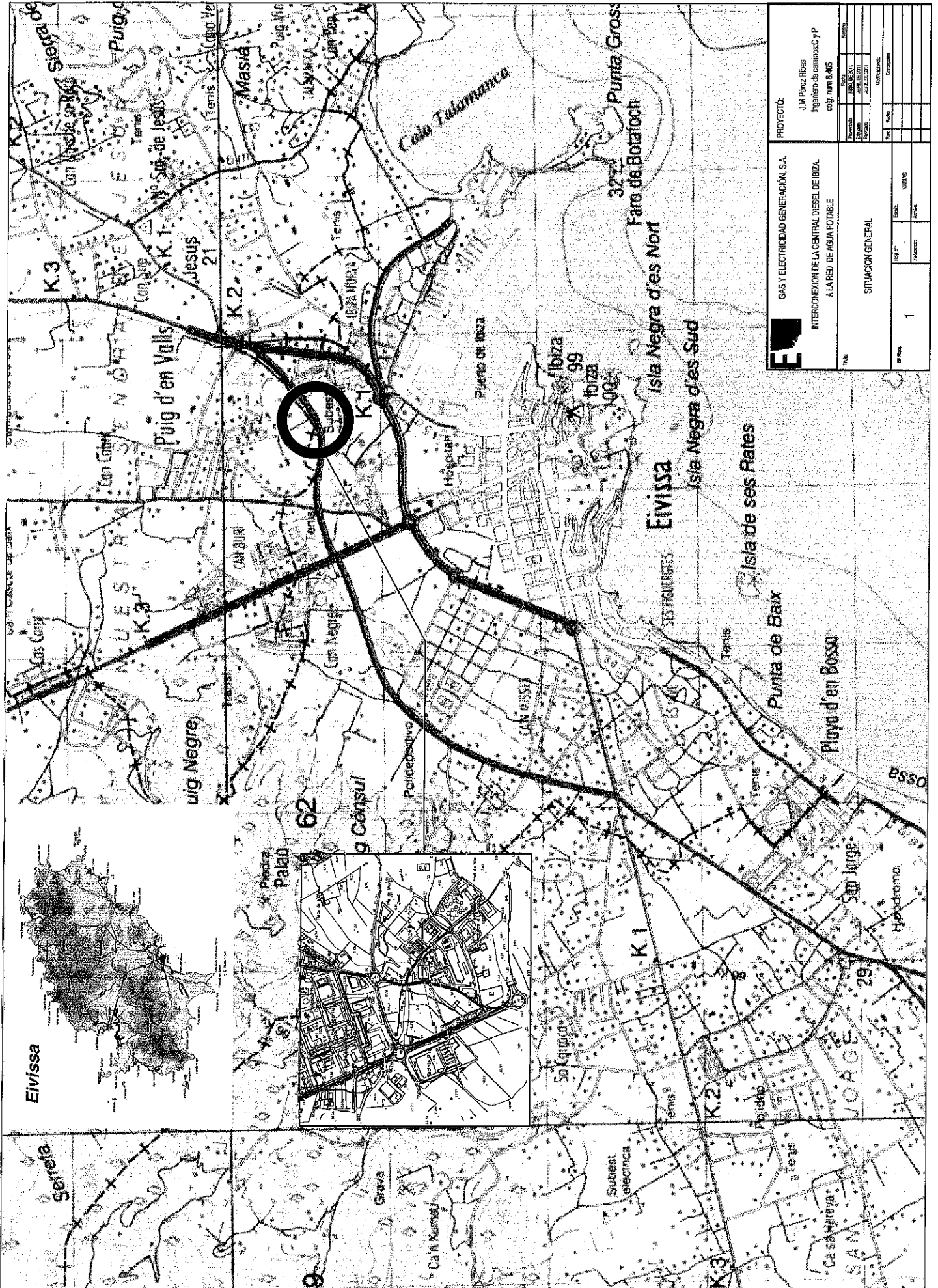
I estant així d'acord les parts amb el contingut del present Acord i amb les obligacions esmentades al mateix, el subscriuen per triplicat exemplar i al sol efecte, en el lloc i data indicats en el seu encapçalament.

Per l'Agència Balear de l'Aigua i  
de la Qualitat Ambiental

Jaume Ferrnol Martí

Per Gas y Electricidad  
Generación, S.A.U.

Juan Jaume Sans



**E** GAS Y ELECTRICIDAD GENERACION, S.A.

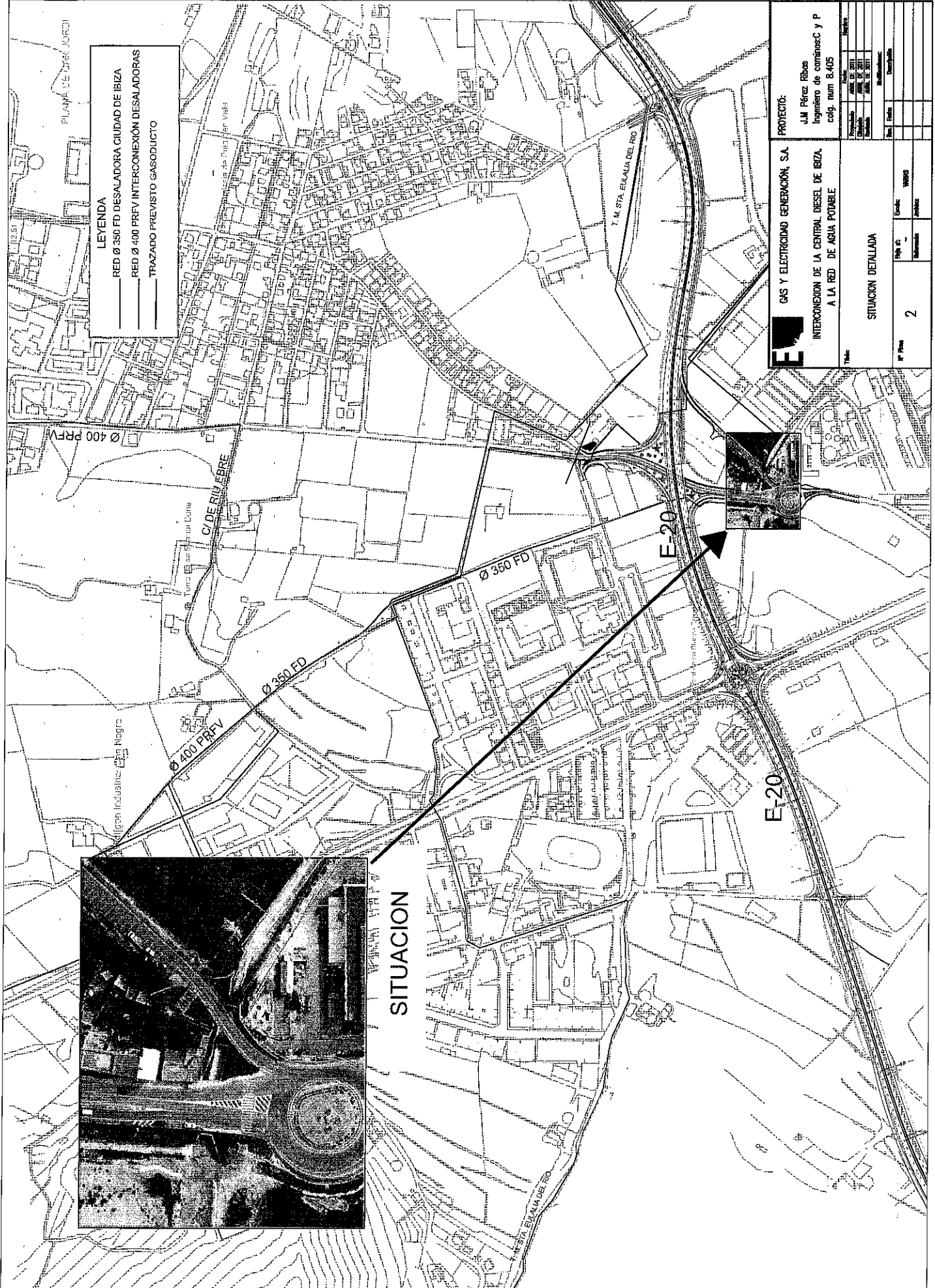
PROYECTO: J.M Pérez Ribas  
Ingeniero de caminos y p  
colg. núm. 8.465

INTERCONEXION DE LA CENTRAL DIESEL DE IBIZA  
A LA RED DE AGUA POTABLE

SITUACION GENERAL

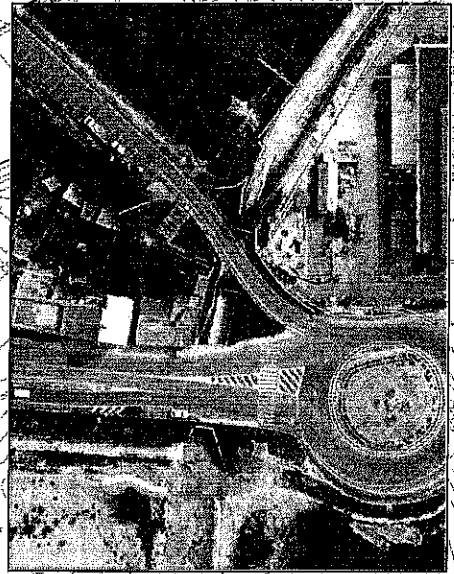
ESCALA:	1
FECHA:	
REVISOR:	
PROYECTOR:	
APROBADO:	
FECHA:	
INDICACION:	





**LEYENDA**

- RED Ø 350 FD DESALADORA CIUDAD DE IBIZA
- RED Ø 400 PRV INTERCONEXION DESALADORAS
- TRAZADO PREVISTO GASODUCTO



**SITUACION**

<b>E</b>	<b>PROYECTO:</b> GAS Y ELECTRICIDAD GENERACION, S.A.	<b>PROYECTO:</b> J.M Pérez Ribas Ingeniero de caminos,C y P céd. num 8.405																		
	<b>INTERCONEXION DE LA CENTRAL DIESEL DE IBIZA A LA RED DE AGUA POTABLE</b>																			
<b>SITUACION DETALLADA</b>																				
<table border="1"> <tr> <td>Plano nº</td> <td>2</td> <td>Escala:</td> <td>1:1000</td> </tr> <tr> <td>Material:</td> <td></td> <td>Fecha:</td> <td></td> </tr> </table>		Plano nº	2	Escala:	1:1000	Material:		Fecha:		<table border="1"> <tr> <td>Trabajo:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Autores:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Revisores:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Director:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fecha:</td> <td></td> </tr> </table>	Trabajo:		Autores:		Revisores:		Director:		Fecha:	
Plano nº	2	Escala:	1:1000																	
Material:		Fecha:																		
Trabajo:																				
Autores:																				
Revisores:																				
Director:																				
Fecha:																				



CONEXION A LA GENERAL  
EN ARQUETA

CUNETA REVESTIDA  
SOBRE TUBERIA A INSTALAR

ARMARIO DE 3,80X2,50 PARA  
VALVULAS  
REDUCTORAS DE PRESION

ACOMETIDA A ENDESA  
CAUDAL MIN 550 m<sup>3</sup>/dia

TUBERIA EXISTENTE  
TUBERIA NUEVA

<b>E</b>	<b>GAS Y ELECTRICIDAD GENERACIÓN, S.A.</b>		PROYECTO:
	INTERCONEXION DE LA CENTRAL DIESEL DE BOCA A LA RED MUNICIPAL DE AGUA POTABLE		J.J. Pérez Otero Ingeniero de Construcción y P. col. año 8.405
Título:	PLANTA	Nº Planos:	3
Escala:	1: 250	Fecha:	
Autor:		Revisado:	
Dibujante:		Aprobado:	
Fecha:		Ejecutado:	
Revisado:		Aprobado:	
Aprobado:		Ejecutado:	
Aprobado:		Ejecutado:	
Aprobado:		Ejecutado:	